

"Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin əməkçi miqrantlarının və onların ailə üzvlərinin hüquqi statusu haqqında" Konvensiyanın təsdiq edilməsi barədə

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi **qərara alır**:

"Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin əməkçi miqrantlarının və onların ailə üzvlərinin hüquqi statusu haqqında" 2008-ci il noyabrın 14-də Kişinyov şəhərində imzalanmış Konvensiya Azərbaycan Respublikasının ona dair qeyd-şərti ilə (qeyd-şərtin mətni əlavə olunur) təsdiq edilsin.

İlham ƏLİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 30 sentyabr 2010-cu il
№ 1064-IIIQ

Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin əməkçi miqrantlarının və onların ailə üzvlərinin hüquqi statusu haqqında

KONVENSIYA

Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlər (bundan sonra Tərəflər adlandırılacaq),

öz qanunvericiliyi və beynəlxalq öhdəliklərlə müəyyən edilmiş qaydada əməkçi miqrantlara, onların ailə üzvlərinə və qəbul edən Tərəfin vətəndaşlarına eyni münasibətin təmin edilməsinə şərait yaradılmasına çalışaraq,

milli maraqlarına əsaslanaraq Tərəflərin ərazisində işçi qüvvəsinin yerdəyişməsinə əlverişli şəraitin yaradılmasının zəruriliyini dərk edərək,

əmək miqrasiyası axınının effektiv tənzimlənməsi və bu axının həcmi, istiqaməti və tərkibinin Tərəflərin sosial-iqtisadi inkişafı marağına uyğunlaşdırılmasına nail olunması məqsədi ilə,

müxtəlif xalqların nümayəndələri arasında qarşılıqlı anlaşma, dözümlülük, hörmət prinsiplərini rəhbər tutaraq, Müstəqil Dövlətlər Birliyinin inkişafı marağından və Birləşmiş Millətlər Təşkilatının 10 dekabr 1948-ci il tarixli İnsan Haqları ümumi Bəyannaməsinə, həmçinin insan haqları və əməkçi miqrantların hüquqlarının müdafiəsi sahəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının və Müstəqil Dövlətlər Birliyinin, onlar üçün icrası məcburi olan digər başlıca sənədlərinə tərəfdarlıqdan çıxış edərək,

aşağıdakılar barədə razılığa gəlmişlər:

I fəsil

TƏTBİQ DAİRƏSİ VƏ ANLAYIŞLAR

Maddə 1

Bu Konvensiyanın məqsədləri üçün aşağıda göstərilən terminlər bu mənaları daşıyırlar:

əməkçi miqrant - vətəndaşı olmadığı və daimi yaşamadığı Tərəfin ərazisində qanuni əsaslarla qalan və qanuni əsaslarla haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olan digər Tərəfin

vətəndaşı olan şəxs, həmçinin digər Tərəfin ərazisində daimi yaşayan vətəndaşlığı olmayan şəxs;

sərhədyanı işçi - bir Tərəfin sərhədyanı ərazisində işləyən və hər gün və ya həftədə ən azı bir dəfə sərhədyanı ərazidə daimi yaşayış yerini saxladığı Tərəfə qayıdan əməkçi miqrant;

mövsümi işçi - öz xarakterinə görə mövsümi şəraitlərlə bağlı olan və ilin müəyyən dövrlərində həyata keçirilən işlə məşğul olan əməkçi miqrant;

işəgötürən – qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş qaydada və şərtlərlə əməkçi miqranta iş təqdim edən hüquqi və ya fiziki şəxs;

əməkçi miqrantın ailə üzvü - əməkçi miqrantla nigahda olan şəxs, həmçinin onun himayəsində olan uşaqları və qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi ilə ailə üzvü sayılan digər şəxslər;

daimi yaşayış Tərəfi - əməkçi miqrantın ərazisində daimi yaşadığı və digər Tərəfin ərazisinə haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olmaq üçün ərazisindən çıxdığı dövlət;

tranzit dövləti - əməkçi miqrantın qəbul edən Tərəfə və ya qəbul edən Tərəfdən daimi yaşayış Tərəfinə getdiyi zaman keçdiyi dövlət;

qəbul edən Tərəf - əməkçi miqrantın haqqı ödənilən əmək fəaliyyətini həyata keçirdiyi dövlət;

səlahiyyətli orqanlar - Tərəflərin, bu Konvensiyanın yerinə yetirilməsi ilə bağlı məsələlərin səlahiyyətlərinə aid olduğu dövlət orqanları;

əmək şəraiti - insanın əmək fəaliyyətini həyata keçirdiyi, əmək prosesinin və istehsalat mühitinin əmək prosesində onun sağlamlığına, iş qabiliyyətinə təsir edən faktorların məcmusu, həmçinin qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun müəyyən olunmuş iş və istirahət vaxtının müddəti, ödənişli məzuniyyətlərin verilməsi qaydası, əməyin ödənilməsi və digər əmək şəraiti;

əməyin mühafizəsi - qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi ilə müəyyən edilmiş hüquqi, sosial-iqtisadi, təşkilati-texniki, sanitariya-gigiyenik, müalicə-profilaktika, bərpa və digər tədbir və vasitələri özündə birləşdirən, əmək fəaliyyəti prosesində əməkçi miqrantların sağlamlığının və həyatının təhlükəsizliyinin təminatı sistemi;

miqrasiya dövrüyyəsi - daimi yaşayış Tərəfindən çıxış, tranzit, qəbul edən Tərəfə giriş, qəbul edən Tərəfin ərazisində qalmaq və orada haqqı ödənilən əmək fəaliyyətinin həyata keçirilməsi, həmçinin daimi yaşayış Tərəfinə qayıdış dövrünü əhatə edən zaman müddəti.

Maddə 2

Bu Konvensiya cinsinə, irqinə, dilinə, dininə və ya əqidəsinə, siyasi və ya digər baxışlarına, milli, etnik və ya sosial mənşəyinə, Tərəflərin vətəndaşlığına, yaşına, iqtisadi, əmlak və ailə vəziyyətinə və ya digər hər hansı əsaslara görə fərq qoyulmadan qəbul edən Tərəfin ərazisində qanuni əsaslarla yaşayan bütün əməkçi miqrantlara və onların ailə üzvlərinə şamil edilir.

Bu Konvensiya əməkçi miqrantların və onların ailə üzvlərinin bütün miqrasiya dövrüyyəsi zamanı yaranan münasibətləri tənzimləyir.

Maddə 3

Bu Konvensiyanın qüvvəsi aşağıdakılara şamil edilmir:

Tərəflərin beynəlxalq təşkilatlara göndərdiyi və ya beynəlxalq təşkilatlar, qurumlar, yaxud rəsmi funksiyaların öz ərazisindən kənarında yerinə yetirilməsi üçün hər hansı bir Tərəfin cəlb etdiyi və statusu beynəlxalq hüquq normaları və ya Tərəflərin tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələr əsasında tənzimlənən şəxslərə;

Tərəflərdən birinin onun ərazisindən kənara inkişaf və ya əməkdaşlıq proqramlarında iştirak etmək məqsədilə göndərdiyi və ya işə cəlb etdiyi, işə qəbulu və statusu qəbul edən Tərəflə bağlanmış beynəlxalq müqavilələr əsasında tənzimlənən və bu beynəlxalq müqavilələr əsasında əməkçi miqrant hesab edilməyən şəxslərə;

bir Tərəfin vətəndaşı olan və digər Tərəfin ərazisində filialı (nümayəndəliyi) yerləşən təşkilatın adından və onun maraqları üçün həmin Tərəf ərazisində işləri həyata keçirən şəxslərə;

qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyində və onun tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələrdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, sahibkarlıq fəaliyyəti ilə məşğul olan şəxslərə;

qəbul edən Tərəfin ərazisində qaçqın statusu almaq və ya sığınacaq almaq məqsədilə vəsatət qaldıran şəxslərə;

qəbul edən Tərəfin ərazisində qaçqın statusu və ya sığınacaq alan şəxslərə;

qəbul edən Tərəfin rəsmi qaydada qeydiyyatata alınmış dini qurumlarında dini fəaliyyət göstərən din xadimlərinə;

dənizçilərə;

təhsil almaq məqsədilə gələn şəxslərə;

qəbul edən Tərəfin ərazisində xarici şirkətlərin nümayəndəliklərinin və ya kütləvi informasiya vasitələrinin əməkdaşları qismində akkreditə edilmiş şəxslərə.

Maddə 4

1. Tərəflərdən hər biri öz qanunvericiliyinə uyğun olaraq əməkçi miqrantlar üçün aşağıdakılarla bağlı məhdudiyyətlər qoya bilər:

Tərəfin maraqları baxımından cəlb edilən iş kateqoriyalarına, məşğulluq və ya fəaliyyət növlərinə;

yerli əmək bazarının qorunması və boş iş yerlərinin tutulmasında öz vətəndaşlarının üstün hüququnu təmin etmək məqsədi ilə haqqı ödənilən əmək fəaliyyətinə buraxılması.

2. Milli təhlükəsizliyin, ictimai asayişin, əhəlinin sağlamlığının və mənəviyyatının qorunmasının təmin edilməsi və ya digər şəxslərin hüquq və azadlıqlarının müdafiəsi məqsədi ilə əməkçi miqrantların və onların ailə üzvlərinin hüquqları Tərəflərin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş qaydada məhdudlaşdırıla bilər.

3. Tərəflər bu maddə ilə əməkçi miqrantlar üçün nəzərdə tutulmuş məhdudiyyətlərin qəbul edilməsi haqqında bu məhdudiyyətlərin qəbul edildiyi tarixdən 45 gün ərzində depozitariyə məlumat verməlidir.

II fəsil

ƏMƏKÇİ MİQRANTLAR VƏ ONLARIN AİLƏ ÜZVLƏRİNİN ƏSAS HÜQUQLARI

Maddə 5

Əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvləri qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi və/və ya beynəlxalq müqavilələrlə müəyyən edilmiş qaydada onun ərazisinə gəlmək, ərazisində qalmaq, yerini dəyişmək və ərazisindən getmək hüququna malikdilər.

Maddə 6

1. Əməkçi miqrantlar qəbul edən Tərəfin ərazisində aşağıdakılarla bağlı qanunvericiliklə həmin Tərəfin vətəndaşları üçün nəzərdə tutulmuş hüquqlara malikdilər:

təhlükəsiz əmək şəraiti;

eyni iş görə eyni əmək haqqı verilməsi, həmçinin əlavə ödəmələr və kompensasiyalar almaq hüququna malik şəxslərlə eyni qaydada əlavə ödəmələrin və kompensasiyaların verilməsi;

haqqı ödənilməklə mənzildən istifadə etmək;

qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun olaraq pensiya istisna olmaqla, sosial təminat (sosial sığorta);

qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun olaraq istehsalatda bədbəxt hadisə və peşə xəstəliklərindən məcburi sosial sığorta;

istehsalatda bədbəxt hadisə və ya peşə xəstəlikləri nəticəsində həyat və sağlamlığa dəymiş ziyanın ödənilməsi;

bu Konvensiyanın 4-cü maddəsi ilə nəzərdə tutulmuş məhdudiyətlər nəzərə alınmaqla, əməkçi miqrantdan asılı olmayan səbəblərdən iş yerinin itirilməsi halında yeni haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olmaq.

2. Əməkçi miqrantların qəbul edən Tərəfi ərazisində əmək fəaliyyətinin həyata keçirilməsi hüququ həmin Tərəfin qanunvericiliyi və tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələrlə tənzimlənir.

Maddə 7

1. Əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvləri qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi və tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələrə uyğun olaraq aşağıdakı əsas hüquqlara malikdirlər:

yaşamaq, azadlıq və şəxsi toxunulmazlıq;

nigaha daxil olmaq;

qanun və məhkəmə qarşısında qəbul edən Tərəfin vətəndaşları ilə bərabərlik;

şəxsi və ailə həyatına qanunsuz müdaxilədən müdafiə;

mənzil toxunulmazlığına qanunsuz qəsdlərdən müdafiə;

şəxsi yazışma və digər əlaqə formalarının məxfiliyinin qorunması;

şərəf, ləyaqət və işgüzar nüfuzun qorunması;

qanuni əsaslarla ona məxsus olan xüsusi mülkiyyətin müdafiəsi;

təhsil almaq;

mədəni həyatda iştirak;

pensiya istisna olmaqla, sosial təminat (sosial sığorta);

pulsuz təcili (təxirəsalınmaz) tibbi yardım və ödənişli tibbi yardım almaq;

qəbul edən Tərəfdə uşağın anadan olmasının qeydiyyatına alınması.

2. Tərəflər qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun olaraq əməkçi miqrantların və onların ailə üzvlərinin söz azadlığı, din, öz fikrini ifadə etmək, birlik və ictimai təşkilat yaratmaq, həmkarlar ittifaqlarına üzv olmaq hüquqlarının həyata keçirilməsinə təminat verir.

3. Tərəfin qanunvericiliyinə və tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələrə uyğun olaraq əməkçi miqrant və onun ailə üzvləri Tərəflərdən hər hansı birinin ərazisində hüququn subyektini kimi tanınmaq hüququna malikdirlər.

Maddə 8

Tərəflər əməkçi miqrant və ya onun ailə üzvlərinin köləlikdə və ya əsarətdə saxlanılmasına, məcburi əməyə cəlb edilməsinə, işgəncələrə məruz qalmasına, onlara qarşı qəddar, insan şərəf və ləyaqətini alçaldan davranış və ya cəza tətbiq edilməsinə yol vermirlər.

Maddə 9

Əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvlərinin şəxsi əmlakının, həmçinin əmək fəaliyyəti üçün zəruri olan alətlərinin gətirilməsi və çıxarılması zamanı beynəlxalq müqavilələr və qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi tətbiq olunur.

Maddə 10

Əməkçi miqrantlar bu Konvensiyaya uyğun olaraq əmək fəaliyyətləri zamanı qazandıqları pul vəsaitini qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi və beynəlxalq müqavilələrə uyğun olaraq həmin Tərəfin pul vahidi və beynəlxalq valyuta ilə qəbul edən Tərəfin ərazisindən köçürmək və aparmaq hüququna malikdirlər.

Maddə 11

Əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvləri Tərəflərin səlahiyyətli orqanlarından aşağıdakılara dair pulsuz məlumat əldə etmək hüququna malikdirlər:

onların bu Konvensiyadan irəli gələn hüquq və azadlıqlarının həyata keçirilməsi qaydaları;

onların ölkədə qalma və haqqı ödənilən əmək fəaliyyətinin həyata keçirilməsi şərtləri, həmçinin qəbul edən Tərəfin və ya tranzit dövlətin qanunvericiliyindən və beynəlxalq müqavilələrindən irəli gələn hüquq və vəzifələri.

Maddə 12

1. Əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvləri, qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyində və tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilələrdə nəzərdə tutulan əsaslar istisna olmaqla, onun ərazisindən çıxarıla, deportasiyaya və ya readmissiyaya məruz qala bilməzlər.

2. Tərəflər təminat verirlər ki, qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi ilə müəyyən edilmiş qaydada fəaliyyət göstərən səlahiyyətli orqan istisna olmaqla heç kəs əməkçi miqrantın və onun ailə üzvlərinin şəxsiyyətini təsdiq edən sənədləri, həmçinin ölkə ərazisinə girişə, həmin ərazidə qalmağa və/və ya haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olmağa hüquq verən sənədləri onlardan ala bilməz.

Bu sənədlərin səlahiyyətli orqanlar tərəfindən alınması, yalnız onların alınmasını təsdiq edən rəsmi sənəd verilməklə həyata keçirilir. Əməkçi miqrant və/və ya onun ailə üzvlərinin pasportunun və ya şəxsiyyətini təsdiq edən sənədin, həmçinin ölkə ərazisinə girişə, həmin ərazidə qalmağa və/və ya haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olmağa hüquq verən sənədlərin məhv edilməsinə və ya korlanmasına yol verilmir.

Maddə 13

1. Əməkçi miqrantların ailə üzvləri (sərhədyanı və mövsümi işçilər istisna olmaqla) qəbul edən Tərəfin ərazisində onun vətəndaşları kimi ümumi təhsil və əlavə peşə təhsili almaq üzrə eyni hüquqa malikdirlər.

“Ümumi təhsil” və “əlavə peşə təhsili” anlayışlarının mənası qəbul edən Tərəfin qanunvericiliyi ilə müəyyən edilir.

2. Tərəflər əməkçi miqrantların ailə üzvlərinin qəbul edən Tərəfin dilinin öyrənilməsi proqramlarının təşkilinə köməklik göstərir və ana dilinin öyrənilməsinə maneçilik törətmirlər.

III fəsil

SƏRHƏDYANI VƏ MÖVSÜMİ İŞÇİLƏRƏ VƏ ONLARIN AİLƏ ÜZVLƏRİNƏ TƏTBİQ EDİLƏN MÜDDƏALAR

Maddə 14

1. Sərhədyanı işçilər bu Konvensiyanın 4-cü maddəsi ilə nəzərdə tutulmuş məhdudiyətlər nəzərə alınmaqla, qəbul edən Tərəfin ərazisində olmaları və haqqı ödənilən əmək fəaliyyətini həyata keçirmələri ilə əlaqədar onlara verilə bilən, bu Konvensiya ilə nəzərdə tutulmuş hüquqlardan istifadə edirlər.

2. Tərəflər sərhədyanı işçilər üçün sadələşdirilmiş sərhəd keçidi və işə düzəlmə qaydaları ilə bağlı məsələləri ikitərəfli beynəlxalq müqavilələr əsasında tənzimləyirlər.

Maddə 15

1. Bu Konvensiyanın 4-cü maddəsi ilə nəzərdə tutulmuş məhdudiyətlər nəzərə alınmaqla, Konvensiyanın müddəaları mövsümi işçilərə əmək fəaliyyətini həyata keçirdikləri dövrdə şamil edilir.

2. Tərəflər mövsümi işçilər üçün sadələşdirilmiş işə düzəlmə qaydaları ilə bağlı məsələləri beynəlxalq müqavilələr əsasında tənzimləyirlər.

IV fəsil

ƏMƏKÇİ MIQRANTLAR VƏ ONLARIN AİLƏ ÜZVLƏRİNİN HÜQUQLARININ QORUNMASI SAHƏSİNDƏ ƏMƏKDAŞLIQ

Maddə 16

1. Tərəflər əməkçi miqrantları Tərəflərin ərazisinə işə cəlb etmək və onların əməyindən istifadə etmək sahəsində qarşılıqlı fəaliyyət göstərirlər.

2. Daimi yaşayış Tərəfi və qəbul edən Tərəf əməkçi miqrantların qəbul edən Tərəfin ərazisində qalma və haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olma müddəti bitdikdən sonra, həmçinin onlar tərəfindən qəbul edən Tərəfin miqrasiya sahəsindəki qanunvericiliyinin pozulması hallarında onların geri qayıtması məsələləri ilə bağlı, o cümlədən readmissiya sazişlərinin bağlanması yolu ilə, bütün mümkün tədbirləri görürlər.

3. Tərəflər, əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvləri üçün biometrik göstəricilərin daxil edildiyi sənədlərin tərtib edilməsi və daimi yaşayış Tərəfindən gələn və qəbul edən Tərəfin ərazisində əmək fəaliyyəti ilə məşğul olan əməkçi miqrantlar haqqında bu sənədlər əsasında məlumat bankının yaradılması, həmçinin əməkçi miqrantlar haqqında məlumat mübadiləsi üzrə razılaşdırılmış tədbirlər həyata keçirirlər.

Maddə 17

Tərəflər əməkçi miqrantların tibbi sığortası sahəsində əməkdaşlıq edirlər.

Maddə 18

Qəbul edən Tərəf və daimi yaşayış Tərəfi əməkçi miqrantların qəbul edən Tərəfin əmək bazarında tələbat olan peşə və ixtisaslar üzrə hər iki Tərəfin ərazisində peşə təhsilinin həyata keçirilməsi məsələləri ilə bağlı əməkdaşlıq edə bilərlər.

Maddə 19

Tərəflərin səlahiyyətli orqanları əməkçi miqrantların gəlirlərinə və əmlakına münasibətdə ikiqat vergitutmaya cəlb olunmaması məqsədi ilə müvafiq Tərəflərin tərəfdar çıxışları beynəlxalq müqavilələrin müddəalarını rəhbər tuturlar.

Maddə 20

Əməkçi miqrantların və onların ailə üzvlərinin pensiya təminatı daimi yaşayış Tərəfinin qanunvericiliyi və Tərəflərin beynəlxalq müqavilələri ilə tənzimlənir.

Maddə 21

Tərəflər əmək, əhalinin məşğulluğu və əmək miqrasiyası sahəsində, ölkəyə gəlmək, ölkədə qalmaq, yer dəyişmək, ölkədən getmək və haqqı ödənilən əmək fəaliyyətinin həyata keçirilməsi qaydaları ilə bağlı qanunvericiliyə edilmiş dəyişikliklər, həmçinin həyat şəraiti və yerli əmək bazarlarının vəziyyəti haqqında vaxtlı-vaxtında məlumat mübadiləsi aparırlar.

Maddə 22

Əməkçi miqrant və ya onun ailə üzvü vəfat etdikdə Tərəflərin səlahiyyətli orqanları: daimi yaşayış Tərəfinin diplomatik nümayəndəliyini və ya konsulluq müəssisəsini əməkçi miqrantın və ya onun ailə üzvünün Ölüm faktı haqda məlumatlandırır, onlara ölüm faktı üzrə lazımi məlumatlar təqdim edirlər; vəfat etmiş əməkçi miqrantın cənazəsinin və şəxsi əşyalarının daimi yaşayış Tərəfinə göndərilməsinin işəgötürən tərəfindən həyata keçirilməsinə, eləcə də işəgötürənin vəfat etmiş əməkçi miqrant və onun ailə üzvləri qarşısında öz maliyyə öhdəliklərinin əmək müqaviləsinin şərtlərinə uyğun olaraq həyata keçirməsinə köməklik göstərirlər.

V fəsil

YEKUN MÜDDƏALAR

Maddə 23

1. Bu Konvensiyanın heç bir müddəası müvafiq Tərəfin qanunvericiliyi və hamılıqla qəbul edilmiş beynəlxalq hüquq normaları və prinsipləri ilə tanınan və təminat verilən əsas insanın hüquq və azadlıqlarının məhdudlaşdırılması və ya pozulması kimi şərh edilə bilməz.
2. Bu Konvensiya ilə əməkçi miqrantlar və onların ailə üzvlərinin hüquq və azadlıqları ilə bağlı müəyyən edilmiş məhdudiyyətlər onların tətbiqi nəzərdə tutulan məqsədlər istisna olmaqla başqa məqsədlər üçün tətbiq edilməməlidir.

Maddə 24

Tərəflər bu Konvensiyanı imzaladıqları tarixdən üç aydan gec olmayaraq onun həyata keçirilməsi həvalə ediləcək səlahiyyətli orqanları müəyyən edir və bu barədə depozitariyə məlumat verirlər.

Səlahiyyətli orqanların dəyişdirildiyi halda Tərəflər dərhal bu barədə depozitariyə məlumat verirlər.

Maddə 25

Bu Konvensiya Tərəflərin imzaladıqları digər beynəlxalq müqavilələrdən irəli gələn hüquq və öhdəliklərinə təsir etmir.

Maddə 26

Bu Konvensiyanın müddələrinin həyata keçirilməsi vəziyyətinə dair məsələlər Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin miqrasiya orqanlarının rəhbərləri Şurasının, habelə Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin əmək, miqrasiya və əhəlinin sosial müdafiəsi üzrə Məşvərət Şurasının iclaslarında baxılır.

Maddə 27

Bu Konvensiyanın tətbiqi və ya onun şərhilə bağlı yaranan mübahisəli məsələlər maraqlı Tərəflər arasında məsləhətləşmələr və danışıqlar yolu ilə həll edilir.

Maddə 28

Bu Konvensiya onun qüvvəyə minməsi üçün onu imzalamış Tərəflərin zəruri dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi haqqında üçüncü bildirişin depozitari tərəfindən alındığı tarixdən 30 gün sonra qüvvəyə minir.

Bu Konvensiya dövlətdaxili prosedurları gec yerinə yetirmiş Tərəflər üçün müvafiq sənədlərin depozitari tərəfindən alındığı tarixdən 30 gün sonra qüvvəyə minir.

Maddə 29

Bu Konvensiyaya Tərəflərin razılığı ilə dəyişikliklər və əlavələr edilə bilər. Dəyişikliklər və əlavələr ayrıca protokolla rəsmiləşdirilir və Konvensiyanın 28-ci maddəsində nəzərdə tutulmuş qaydada qüvvəyə minir.

Maddə 30

Hər bir Tərəf bu Konvensiyanın qüvvədə olduğu müddətdə yaranmış öhdəlikləri tənzimləyərək Konvensiyadan çıxış tarixindən azı 12 ay əvvəldən depozitariya bu barədə yazılı bildiriş göndərməklə Konvensiyadan çıxış edə bilər.

Maddə 31

Bu Konvensiya qüvvəyə mindikdən sonra Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan hər bir dövlətin qoşulması üçün açıqdır. Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan hər bir dövlət qoşulma haqqında sənədləri depozitariyə təqdim etməklə bu Konvensiyaya qoşula bilər.

Qoşulan Tərəf üçün Konvensiya belə qoşulma haqqında sənədin depozitari tərəfindən alındığı tarixdən 30 gün sonra qüvvəyə minir.

Maddə 32

Bu Konvensiya qüvvəyə mindiyi tarixdən beş il ərzində qüvvədə qalır. Bu müddət bitdikdən sonra, Tərəflər başqa qərar qəbul etmədikdə, Konvensiya avtomatik olaraq hər dəfə növbəti beş illik müddətə uzadılır.

Bu Konvensiya Kişinyov şəhərində, 2008-ci il noyabrın 14-də, 1 əsl nüsxədə rus dilində imzalanmışdır. Nüsxənin əsl Müstəqil Dövlətlər Birliyinin İcraiyyə Komitəsində saxlanılır və Komitə onun təsdiq edilmiş surətini Konvensiyanı imzalamış hər bir dövlətə göndərir.

Azərbaycan Respublikası
adından
(imza)

Moldova Respublikası adından
imza yoxdur

Ermənistan Respublikası
adından
(imza)

Rusiya Federasiyası
adından
(imza)

Belarus Respublikası
adından
(imza)

Tacikistan Respublikası
adından
(imza)

Gürcüstan
adından
(imza yoxdur)

Türkmənistan
adından
(imza yoxdur)

Qazaxstan Respublikası
adından
(imza qeyd-şərtlə)

Özbəkistan Respublikası adından
(imza)

Qırğızıstan Respublikası
adından
(imza)

Ukrayna
adından
(imza)

Müstəqil Dövlətlər Birliyinin iştirakçısı olan dövlətlərin əməkçi miqrantlarının və onların ailə üzvlərinin hüquqi statusu haqqında

Konvensiyaya dair

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QEYD-ŞƏRTİ

Hazırkı Konvensiyanın 4-cü maddəsinin müddələrinin tətbiq olunması, insan və vətəndaş hüquq və əsas azadlıqlarının müdafiəsi sahəsində beynəlxalq hüququn ümumtanınmış prinsip və normaları ilə nəzərdə tutulmuş insan və vətəndaş hüquq və əsas azadlıqlarının müdafiəsi səviyyəsinin məhdudlaşdırılmasına gətirib çıxarmamalıdır.

MDB-nin iştirakçısı olan dövlətlərin əməkçi miqrantları və onların ailə üzvlərinin hüquqi statusu haqqında Konvensiyaya dair

QAZAXISTAN RESPUBLİKASININ QEYD-ŞƏRTİ

Qazaxıstan Respublikası hazırkı Konvensiyanın 7-ci maddəsinin 12-ci abzası və 13-cü maddəsinin 1-ci bəndinin müddəalarının tətbiqi zamanı öz milli qanunvericiliyinin tələblərini rəhbər tutacaqdır.

Qazaxıstan Respublikasının Baş naziri K.Məsimov